

第47号
2023・5

こうなん し こくさいこうりゅうきょうかい
江南市国際交流協会

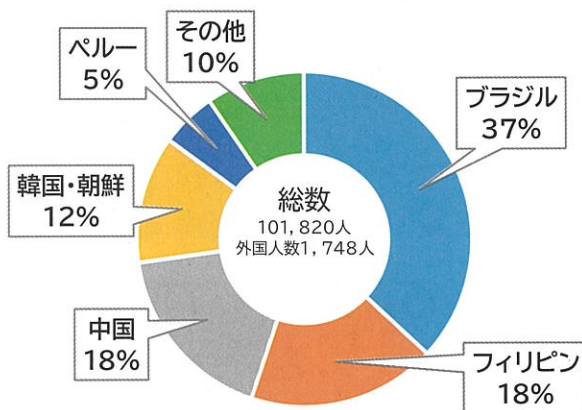
Konan Society for Internationalization

この会報は外国人にも分かるように配慮した「やさしい日本語」を使っています。

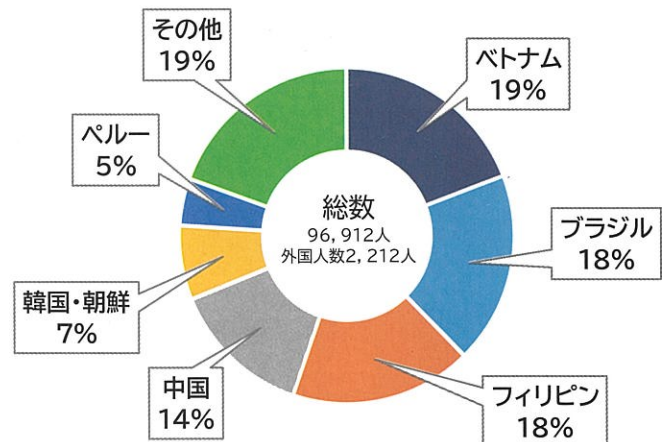
たぶん かきょうせい ようせいこうざ かいさい
多文化共生サポーター養成講座を開催しました

こうなん し がいこくじんじゅうみんすう うつ か
江南市外国人住民数の移り変わり

2010年9月



2022年12月



ねん ど ざいだんさいたく しぎょう ちょう さ きょうりょくたんだい さん か
2020年度トヨタ財団採択事業の調査に協力団体として参加しました。

これは、がいこくじん ほ こしや こぞだ かん ちょう さ
外国人保護者の子育てに関する調査です。

- ・ にほんじん こ へ がいこくじん こ
日本人の子どもは減っています。でも外国人の子どもは
ふ 増えています。
- ・ ほしてちょう にほん はじ すば きろく
母子手帳は日本で始まった素晴らしい記録ノートです。
- ・ がいこくじん にほん しゅっさん こぞだ たいへん つうやく ひつよう
外国人が日本で出産・子育てをするのは大変です。通訳が必要です。 など



たくじ
託児のようす



がいこくじん
外国人サポーターによるパネルトーク

こんかい たぶん かきょうせい ようせいこうざ わし
今回の多文化共生サポーター養成講座では、「私たちに
できること」をグループで話し合いました。



外国人支援・多文化共生ネットの詳しい ↑
報告書はこちらのQRからご覧いただけます。

つうやくようせいこう ぎ コミュニティ通訳養成講座

2月19日（日）コミュニティ通訳養成講座をしました。

「外国人のために役に立ちたい。」「いつも外国人との会話に困っている。」たくさんの人が参加しました。

神田すみれ先生は、通訳の基本について話しました。通訳する時は、自分の考えを入れないで、そのまま伝えることが大切です。



ふくらのスタッフが、通訳しているビデオを作り、それを見てもらいました。やさしい日本語を使えば、日本語が少し分かる外国人は理解できます。



今は、ポケットークやスマホの翻訳アプリがあるので、とても便利です。参加したみなさんは、自分のスマホで実際に翻訳してみました。

「すごい!」「音声も出る!」とびっくりしていました。

き ふ 寄付をありがとうございます



たくさんの皆様から、寄付をいただきました。（食べ物、洋服、毛布など……。）その寄付の品物が、たくさんの人たちの手に届き、みんなが笑顔になっています。



かんしゃじょう 感謝状をもらいました



2023年1月17日にふくらの家は、
江南警察から感謝状をもらいました。

ふくらの家は、警察の仕事が素晴らしいと思
っています。そして、お巡りさんと、一緒に
仕事もします。

2022年11月18日にふくらの家の早瀬裕子
さんが「第74回愛知県表彰」をもらいました。
早瀬さんは長い間、江南市に住む外国人に日
本語を教えたり、外国人と市民が仲良く幸せ
に暮らせるようにがんばっています。



そつぎょう 卒業おめでとう!

ふくらで勉強した子どもたちが、卒業
しました。自分の目標に向かって
これからも、がんばってね♪



カクダ アイシャさん
(ブラジル)



ハセガワ レンカさん
(中国)



コダカ エミさん
(ペルー)



オツツミ ヒデキさん
(ブラジル)



ナカムラ マサナリさん
(ブラジル・中国)



マーク ティモティさん
(フィリピン)



マキノ ルアナさん
(ペルー)



イトウ アキオさん
(日本)

賛助会員を募集します。

江南市国際交流協会(KSI)では、国際交流、多文化共生に関心のある方のご入会をお待ちしております。

●入会資格

本協会の趣旨にご賛同いただける個人・法人・団体(市外の方も可)

●賛助会費(年額) ※1口以上何口でも可

個人	1口	2,000円
法人	1口	10,000円
団体	1口	5,000円

●申込方法

直接、協会事務局へお越しいただくか、電話でお問い合わせください。国籍は問いません。

【法人・団体会員】(2023年3月時点)

〈法人会員〉 (一社)江南青年会議所、(株)尾北学校法人愛知江南学園、(学)聖英学園
岐阜信用金庫江南支店、江南商工会議所
昭和建物管理(株)、JA愛知厚生連 江南厚生病院
坪内印刷工業(株)、ほその外科 小児科
Home&nicoホール(江南市民文化会館)
三菱UFJ銀行江南支店

〈団体会員〉 江南市立古知野中学校
江南市立古知野東小学校、江南市立藤里小学校
江南市女性連絡協議会、江南ライオンズクラブ
江南ロータリークラブ、社協 花しおりの会
清玉書道会、バングラデシュ教育支援の会(BESS)
尾北シニアネット、ふそうの会、藤間流藤喜会
街の便利な文房具屋さん ハマヤ、まゆの会
民踊連盟 江南支部

〈敬称略、五十音順〉

日本語教室のご案内

………ワイワイにほんご………

場所 ふくらの家・多文化プラザで開催

	日	月	火	水	木	金	土
13:00~13:50	○	○	○	○	○	○	×
14:00~14:50	○	○	○	○	○	○	×

多文化プラザ事業のご案内

ワイワイプラザ交流会

毎月テーマを変えて交流会をおこなっています。
毎月1回程度開催

多文化子育てサロン

子育て中または妊娠中の保護者が集まって交流を深めています。 ※江南市国際交流協会自主事業
毎週火曜日 午前10時~12時

※興味のある方はふくらの家にお問合せください(0587-56-7390)

ボランティアを募集しています。

江南市国際交流協会(KSI)では、地域で暮らす在住外国人と市民との交流や、多文化共生社会の推進を図るため、様々な事業を行っています。次のようなサポート活動に興味のある方、又ご協力いただける方のボランティア登録を随時受付しています。

●日本語教室ボランティア

●外国人児童学習支援ボランティア

●事業ボランティア

(国際交流フェスティバルなどイベントの準備や運営)

●クッキング教室ボランティア

●ホームステイの受け入れ など

外国人児童生徒への 学習支援教室(子ども塾)

ふくらの家

毎週火曜・木曜日

15時~17時30分(小学生)

藤里小国際ルーム

毎週火曜・木曜日

17時30分~18時30分(中学生)

15時~17時30分(小学生)

江南市の外国人住民数 (2023年3月末現在)

合計(人)	男(人)	女(人)
2,180	1,012	1,168

江南市の人口: 98,785人 うち国籍別人数:
ブラジル408人、フィリピン413人、中国302人
ベトナム454人、韓国・朝鮮156人など 35カ国

ふくら 江南市国際交流協会ニュース

2023年5月発行: 江南市国際交流協会
〒483-8701 江南市赤童子町大堀90
江南市役所 教育委員会生涯学習課
TEL(0587)54-1111 FAX(0587)56-5517

国際交流協会のホームページ

<http://www.konan-ksi.com/>

江南市国際交流協会

検索

★ふくらの家のブログも掲載しています。

ふくらの家での活動

ふくらの家は、子ども塾をはじめ、小・中学生への国際理解講座、在住外国人の生活相談、市民への外国語講座など在住外国人と市民とのふれあいの場として活用されています。ぜひお立ち寄りください。

(江南市古知野町古渡191 電話 0587-56-7390
Eメール fukura@feel.ocn.ne.jp)

ふくらの家のご案内図

